

افتتاحية

كل عمل ذات مدى إنساني لا بد أن يخضع إلى عملية التقويم. لغرض تجسيده و المحافظة على أبعاده و أهدافه الأصلية. و هكذا فإن مختلف نشاطات البحث العلمي في المركز تمر بهذه المرحلة. و تواكب اللجنة الفرعية لترقية و برمجة و تقويم البحث التقني و العلمي على هذا العمل.

و لا بد أن نشير إلى مختلف مهام اللجنة و أدوارها الرئيسية في البحث العلمي:
- التنسيق ما بين مختلف أعمال و قطاعات البحث العلمي و التقني.

- دراسة و اقتراح برامج البحث و الترقية. إضافة إلى توفير الوسائل و القروض الضرورية لذلك.

- تشجيع التعاون و التبادل العلمي في مختلف ميادين البحث العلمي و التقني.

- السهر على تنظيم و ترقية وسائل التبادل المعلوماتية و المراجع العلمية و التقنية.

- تقويم البحث العلمي و التقني.

و نستغل هذه الفرصة للإشارة أن اللجنة قد اجتمعت في شهري جويلية و سبتمبر الفارطين من هذه السنة. لدراسة و تقويم مختلف الأبحاث الجارية بمركزنا على أساس معيارين متناقضتين .

فمن خلال التقارير و النتائج التي أبدت بها اللجنة. نستطيع القول أن كل الأبواب مفتوحة لكي يستمر البحث العلمي و التقني في مسيرته نحو التطور و الانفتاح على العالم .

SOMMAIRE

□ L'éditorial	1
□ Recherche en cours	2 - 3
□ Vie du CRASC	4
□ Vie du CRASC	5
□ Centre de documentation	6- 7
□ Sommaire Insaniyat n°21	8

Projet de recherche : "Développement urbain et transformations sociales, cas de l'Ouest algérien"

Equipe de recherche :

-KOUTI Abdelaziz (chef de projet)

-HAMDI El Ayache (?)

- CAID Nabila

Problématique

Pour la première fois de son histoire, l'humanité vit aujourd'hui en majorité agglomérée dans les villes ou autres établissements humains. Ce fait majeur place toutes les sociétés en pleine mutation face à une nouvelle problématique d'organisation, de coexistence et de solidarité dans le cadre d'une civilisation urbaine en voie d'émergence. La ville, lieu par excellence de ces mutations, subit de plein fouet, exacerbe et symbolise tous les conflits et les contradictions des sociétés. C'est un espace concret, visible, de décisions politiques, de contraintes économiques et de conduites collectives, un territoire qui cristallise les transformations sociales à l'œuvre, mais qui est aussi un creuset de créativité et d'innovation.

La mondialisation galopante du capital ne cesse de remettre en cause l'ordre urbain établi, l'harmonie de la ville et sa spécificité intrinsèque et l'imbrication des liens sociaux avec les lieux. Les mutations sociales sont telles aujourd'hui qu'on ne peut plus faire l'épargne d'apporter de nouvelles réponses à la question fondamentale : la ville pour qui et par qui ?

A des degrés variables, les villes sont trop souvent présentées comme des lieux d'anonymat, d'intolérance, de ségrégation sociale, habitées par des citadins en quête de citoyenneté et d'équité. Dans certaines villes, le spectre de la fracture sociale, politique, économique et psychologique est en passe de devenir une préoccupation principale pour un bon nombre d'acteurs de la ville.

Réalité complexe, la ville est partout confrontée à de redoutables défis dont les données ne cessent de se modifier sous

l'effet des changements politiques, économiques, sociaux, culturels, environnementaux, scientifiques et technologiques. Perte de l'ancre dans les lieux, disparition de l'art de la ville et sa signification symbolique, nouveau paradigme technico-économique imposant une vision étroitement économiste de la ville, incapacité de gérer les transformations sociales, tels sont les défis à surmonter.

Si l'on admet l'hypothèse que c'est dans la ville que se cristalliseront désormais les problèmes de développement et la gestion des transformations sociales, serait-il nécessaire de repenser en profondeur les outils intellectuels et empiriques de l'étude des faits et processus sociaux en milieu urbain ?

En effet, les instruments d'analyse et les champs conceptuels utilisés jusqu'ici seront-ils encore efficaces pour approcher les nouveaux modes de rapports sociaux urbains qui se font jour ? Les définitions et concepts communément admis sont certes parfois désuets, mais est-ce à dire que ceux qui étudient les phénomènes urbains, et les chercheurs en sciences sociales en générale, sont contraints de redéfinir radicalement leur objet d'étude, et sa représentation conceptuelle ? N'est-il pas nécessaire d'élaborer de nouveaux cadres conceptuels et d'adopter d'autres schémas de pensée qui témoignent de l'aptitude à une réflexion multidimensionnelle et de la faculté de réinterpréter l'expérience du passé dans un contexte qui change rapidement ? Certains auteurs, comme Guido Martinotti, considèrent que si l'on veut comprendre la dynamique urbaine actuelle et les problèmes sociaux qui lui sont associés, il faut

adopter un nouvel éclairage fondé sur l'idée que l'étude de la ville est par essence systémique et qu'à l'heure actuelle, le système sur lequel nous devons réfléchir tend à avoir une extension planétaire. Dans certaines sociétés où l'urbanisation et la participation effective des citoyens n'ont pas encore atteint un niveau acceptable, la réflexion accorde encore, héritage intellectuel aidant, une place prépondérante à la fonction résidentielle. Que peut apporter ce nouvel éclairage basé sur la notion systémique quand le fossé entre théorie et pratique est encore important et quand l'urbanisation est encore le produit essentiellement d'une démographie croissante ?

Ne peut-on plutôt commencer par revoir notre réflexion méthodologique sur les catégories de l'analyse empirique en intégrant l'étude de l'histoire des concepts en vue de distinguer entre les tendances universelles et les phénomènes locaux et leur signification particulière dans tel ou tel contexte culturel, en examinant, d'un point de vue multiculturel, selon quelles catégories les espaces et les territoires urbains sont appréhendés dans diverses zones linguistiques et différents pays (problèmes sémantiques, conceptuels, terminologiques, questions liées à l'exploitation des données résultant de l'observation empiriques).

Projet de recherche : "Du rapport entre évènements stressants et type de fanatisme à la lumière du centre de contrôle. "

Equipe de recherche :

- BENTAHAR Bachir
- MAROUF Ahmed
- ABDELGHANI Fouad

إشكالية :

الضغط و مركز التحكم بينما لم نعثر على أي دراسة حول الدور الوسيط لمركز التحكم في العلاقة بين الضغط و التعصب. وعلى ضوء هذا الطرح فإن الدراسة الحالية تستهدف الكشف عن العلاقة بين الضغوط الحياتية التي يتعرض لها الشباب الجزائري و علاقتها بسمة التعصب على ضوء مركز الضبط. و تتحدد مشكلة الدراسة الحالية في الاجابة على التساؤلات التالية:

- 1- ما هي مستويات سمة التعصب و هل هناك سمة عامة للتعصب بغض النظر عن مضمونها؟
- 2- ما هي مستويات أبعاد مواقف الحياة الضاغطة لدى الطلبة الجامعيين؟
- 3- ما هو مركز الضبط الذي يتبناه الطالب؟
- 4- هل الاختلاف في مركز الضبط (داخلي أو خارجي) يرافقه إختلاف في مستوى الضغط؟
- 5- هل الاختلاف في مستوى الضغط يرافقه إختلاف في مستوى سمة التعصب؟
- 6- هل الاختلاف في مركز الضبط و مستوى الضغط يرافقه إختلاف في مستوى سمة التعصب لدى الطلبة الجامعيين؟

أبعاده الاجتماعية و السياسية و الاقتصادية فعندما يصل التعصب السلبي إلى درجة من الشدة يصبح عاملا من عوامل هدم المجتمع و تقويضه خاصة و أن التعصب يعتبر سمة قابلة للتبلور و النمو في ظل الضغوط التي تميز النشأة النفس إجتماعية للفرد حيث أنها تؤدي وظيفة نوعية غير عقلانية لصاحبها و تفصح عن نفسها في كافة أم هي التحيز الواضح (الإيجابي و السلبي) الذي يتمظهر في رفض الأشياء و الافكار دون مبررات أو إعتبرات منطقية و عدم الاستعداد لسماع و قبول وجهة النظر الأخرى في م تلف الموضوعات بالاضافة إلى الانفعالية الشديدة و عدم القدرة على ضبط النفس و التحكم في الانفعالات التي تتصل بموضوع التعصب.

و قد رأينا إسهام متغير شصي هام قد يساعد على فهم ظاهرة تعصب الشباب عند التعرض للضغوط و يتمثل هذا المتغير في مركز الضبط (الداخلي و الخارجي) فالأفراد في إدراكهم لمواقف الحياة عادة يركزون على موضوعية نابعة من معرفة بإمكانياتهم و متطلبات المحيط لذلك تجدهم أكثر واقعية و تقبلا لما هم فيه و على خلاف ذلك فإن الأفراد ذوي مركز الضبط الخارجي يردون كل معيق إلى اعتبارات خارجية مرتبطة بالصدفة و ما إلى ذلك من مبررات مبهمه.

و بناء على المسح الأولي حول الضغط و الصحة و بعض متغيرات الشصية و استراتيجيات مواجهة الضغوط لم نعثر على ما يعطي تفسيراً مقبولاً حول العلاقة بين

أضحى الشباب يعيش في عصر يعج بتغيرات متسارعة في المجالات الحياتية المتلفة، و بالنظر إلى عملية التفاعل بين التغير و التكيف و التي لا تكون في أغلب الأحيان متواترة مع إمكانيات الأفراد الذاتية فإنه تشكل تراكمات ضاغطة تعيق إمكانية التوافق النفسي و الاجتماعي لهؤلاء الأفراد و أغلب الباحثين المهتمين بالصحة يصفون العصر الذي نعيش فيه بأنه عصر الأزمات و الضغوط و في السياق نفسه يصفون الضغوط المعاشة بأنها علة العصر أو ما يصلح على تسميته بالقائل الصامت.

و يظهر تأثير الضغط من خلال شعور الأفراد بأنهم مهددون في أمنهم النفسي الجسدي و المادي و الاجتماعي و ذلك من خلال المواقف الضاغطة و التي يتعسر عليهم فيها تحقيق حاجاتهم الضرورية لذلك يلجأ البعض إلى تبني سلوكيات غير سوية كالنفور و الإنطواء و حالات من التعصب و الأزراء كرد فعل على الضغوط المعاشة و قد شغل موضوع موضوع مواقف الحياة الضاغطة الباحثين و مازال يشغلهم خاصة في السنوات الأخيرة غير أن البحوث التي إستهدفت ظاهرة الضغط ركزت على علاقتها بالصحة النفسية و السيوكوماتية و بعض متغيرات الشصية و لم تجرى دراسات سابقة حول علاقة الضغط بسمة التعصب في بعدها النفس إجتماعي و لذلك نلمس ضعفا معرفيا واضحا في هذا الاطار و قد يكون المجتمع في أمس الحاجة إلى هذه المعرفة فالتعصب السلبي له آثار سلبية على الفرد و المجتمع على كل مجالته و

VIE DU CRASC

N°33 Juillet-Aout-Septembre 2003

MANIFESTATIONS SCIENTIFIQUES

1- M. Mark TESSLER, Université Ann Arbor, Michigan, spécialiste en sociologie-politique a animé une conférence intitulée : "*La pratique du sondage dans le monde arabe*" au siège du CRASC le **03 juillet**

2- Le **03 juillet** le CRASC a tenu sa session ordinaire du Conseil Scientifique qui a eu pour ordre du jour l'étude des rapports d'activité: Projets P.N.R (état d'avancement des travaux), Projets institution (rapport mi-parcours ou final), et l'examen des nouveaux projets de recherche.

3- Du **09 au 20 juillet**, participation du CRASC au salon national du livre à Alger, exposition des dépliants et autres documents concernant le CRASC (Publication, revues *Insaniyat*, cahiers du CRASC...)

4- Mme BELHOCINE MESSACI Nadia a soutenue sa Thèse de Doctorat d'Etat en Urbanisme intitulé : "*Le sacré, le profane : éléments fondateurs du cadre bâti dans la Kabylie des Ath Waghlis*" à l'Université Mentouri- Constantine le **15 Septembre** au niveau de la faculté des sciences de la terre.

5- Le **23 et 24 septembre** MM. Abed BENDJELID et Jaques Fontaine ont animé une table ronde "*Villes algériennes*" dans le cadre de l'Année de l'Algérie en France, au laboratoire THEMA à Besançon, France.

COMMUNICATIONS

- Du **28/05 au 01/06**, Mme BENAMAR Aicha chercheuse permanente au CRASC, a présenté une communication au colloque international intitulée : "*Pédagogie et didactique ! S'en sert-on à l'Université*" à l'AFIRSE (Association Francophone Internationale de Recherche Scientifique en Education)

- Le **17 juillet** le CRASC a organisé un atelier sur le thème de la "*mondialisation*"

- Les membres de l'équipe de recherche : " Socialisation et pré scolarisation " ont participé au colloque international : "*Constructions et éducation :scolariser la petite enfance*" à Genève du **15 au 18 septembre** avec une communication intitulée : "*Le préscolaire au Maghreb : situation actuelle et perspectives*" au Centre Médical Universitaire Michel Serret

- Les chercheurs Mme RAHOU Yamina, Melle DA-DOUA HADRIA Nebia, M.MARGOUMA Mansour et M.GHARSALLAH Abdelhafid, ont participé aux journées doctorales intitulées :

"*Micro-histoire , biographies et monographies*", organisées par la fondation Boudiaf les **20 et 21 septembre** à Alger.

- M. MARGOUMA Mansour chercheur permanent au CRASC a présenté une communication intitulée : "*Le local : étude anthropologique d'un cas (Médrissa, Ouest algérien)*" lors du colloque international

" Biodiversité des populations humaines méditerranéennes ", à l'Université Cadi Ayyad (Marrakech) et organisé par le GALF (Groupeement des anthropologistes de langue Française), du **22 au 25 septembre** .

VIE DU CRASC

N°33 Juillet-Aout-Septembre 2003

Flash info

PROGRAMME SCIENTIFIQUE
DÉCEMBRE

APPEL À COMMUNICATION

Table ronde :

"La notion de risque dans l'acte de bâtir"

Animée par les membres du projet de recherche:

"Le cadre bâti en question".

Mercredi 03 Décembre

Journée d'études:

"Littérature maghrébine et discours interculturel"

Organisée et animée par l'équipe du projet de recherche: *"Littérature maghrébine décentrée et discours interculturel".*

Lundi 08 Décembre

Journées d'études :

"Les ateliers sur le patrimoine immatériel en Algérie"

Organisées par les équipes des projets de recherche: *" Patrimoine culturel en Algérie"* et *"Dénomination et représentations onomastiques (toponymiques et anthroponymiques) en Algérie"*

*Mardi 9 et Mercredi 10
Décembre*

Atelier:

"Base générales en gestion des conflits et médiation"

En partenariat avec InWent.

*du Samedi 13 au jeudi 18
Décembre*

Table ronde :

"Droit et institutions"

Organisée par le CRASC/ Insaniyat à l'IREMAM, Aix-En-Provence, dans le cadre de l'année de l'Algérie en France.

*Vendredi 12 et Samedi 13
Décembre*

Table ronde:

"Profils et itinéraires de socialisation et de formation: les diplômés et les itinéraires professionnels"

Organisée et animée par le projet de recherche: *"Profils et itinéraires de formation"*

Reportée à une date ultérieure

Colloque International

"Image, histoire, mémoire" **Les représentations iconographiques en Algérie et au Maghreb.**

*Organisé par la division
Anthropologie de l'histoire et
de la mémoire*

28-29 Février 2004

Séminaire

"Le cadre bâti. Institutions et usages"

*Organisé par la division
Villes et territoire*

4 - 5 Mai 2004

Journées d'études

" Approches heuristiques dans l'enseignement des sciences "

*Organisées par L'équipe de
recherche en didactiques des
sciences PNR : INRE-CRASC*

15-16 Mai 2004

CENTRE DE DOCUMENTATION

N°33 Juillet-Aout-Septembre 2003

Périodiques

ANNALES : Histoire, sciences sociales , N°2-2003
- Révolutions dans l'aire caraïbe

LE DEBAT : histoire, politique, société , N°124 -2003
- La gauche écartelée

GENESES : sciences sociales et histoire ,N°50 - 2003
- Histoire économique et règles de droit

ACADEMIA :Revue de l'Académie du Royaume du Maroc, N°19 -2002
- La place du sacré dans la culture contemporaine

ETUDES :Revue de culture contemporaine ,juin 2003
- Les europes et la guerre

IBLA :Revue de l'institut des belles lettres arabes ,N°191 -2003
- Dessins d'enfants

INC Télédétection : Bulletin des sciences géographiques ,N°11 Avril 2003
- La qualité dans une base de données géographiques

REVUE DES DEUX MONDES ,N°6 Juin 2003
- Mortel /immortel

LA CRITICA SOCIOLOGICA , 143-144 -2002
- La convivenza delle culture e l'interdipendenza delle nazioni

REVUE INTERNATIONALE DES SCIENCES SOCIALES , N°175 Mars 2003
- Cibles mobiles

REVUE FRANCAISE DE SOCIOLOGIE , 44-2 Avril -Juin 2003
- La théorie du choix rationnel

LANGAGES , N°150 Juin 2003
- La constituiton extrinsèque du référent

REVUE TIERS MONDE. XLIV, n°173 Janvier -mars 2003
- Croyances. Avatars du religieux en Asie et en Amérique latine

REVUE DE PRESSE : Maghreb moyen orient N°476 Juin 2003

LE TRAVAIL HUMAIN : A bilingual and multi-disciplinary journal in human factors , vol.66 ,N°2 avril-juin 2003
- Etude clinique d'une activité collaborative : la conception d'un artefact

CAHIERS INTERNATIONAUX DE SOCIOLOGIE ,vol. CXIV Janvier- Juin 2003
-Faut-il une sociologie du risque ?

LE DEBAT : Histoire, Politique, Société, N° 125 mai -août 2003
- Le monde et la puissance américaine

ENFANCE , vol.55 avril -juin 2/ 2003
- Attachement dans le cas de prématurité : un lien médiatisé par les perceptions maternelles

GENESES : sciences sociales et histoire , N°51 - 2003
- Les mots de la ville

LE MOUVEMENT SOCIAL , N°203- 2003
- La construction de l'identité normande au XIXe siècle

LA PENSEE , N°333 - 2003
- Quel avenir pour les services publics à l'heure du néolibéralisme ?

Monographies

1- La Violence en milieu scolaire : état des lieux .- Debarbieux, Eric.-Paris : ESF, 2001.- 182p.

2 -La Transition de la fécondité en Tunisie.- Sandron, Frédéric ; Gastineau, Bénédicte.- Paris :L'Harmattan, 2002.- 251p.

3-Sectes , démocratie, et mondialisation.- Fournier, Anne ; Picard, Catherine.- Paris: PUF, 2002.- 304p.

4-Mondialisation, citoyenneté et multiculturalisme.- Elbaz, Mikhael ; Helly, Denise.- Paris: L'Harmattan, 2000.- 260p.

5- L'Intelligibilité du social :chemins sociologiques.- Giraud, Claude.- Paris :L'Harmattan, 1999.- 233p.

6- La Sociologie du sourire ou le pouvoir de la séduction.- De Gaston, William.- Paris :L'Harmattan, 2000.-164p.

7- L'Institution sociale de l'esprit.- DE Munck, Jean.- Paris :L'Harmattan, 1999.-201p.

8- Espace et sacré du Sahara.- Moussaoui, Abderahmane.- Paris :CNRS, 2002.- 287p.

9- Ethnicité et mobilisations sociales .- Gosselin, Gabriel ; Lavaud, Jean-Pierre.- Paris :L'Harmattan, 2001.-445p.

10- Kateb Yacine un intellectuel dans la révolution Algérienne .-Girault, Jacques ; Lecharbonnier, Bernard.- Paris : L'Harmattan, 2002.- 197p.

11-Sociologie de classe : Lycéen à l'épreuve de l'exclusion.- Frétigné, Cédric.- Paris :L'Harmattan, 2001.- 153p.

12- Télévision et apprentissages .-Chailley, Maguy.- Paris :L'Harmattan, 2002.- 182p.

13- Immigration : le défi mondial.- Bernard, Philippe.- Paris : Gallimard, 2002.- 347p.

14- Population et environnement.- Domenech, Herve ; Picouet, Michel.- Paris : PUF, 2000.- 127p.

15- La Démographie.- Chesnais, Jean-Claude.- Paris : PUF, 2002.- 127p.

16- Processus du sens .- Ostrowetsky, Sylvia.- Paris : L'Harmattan, 2000.- 258p.

17- Homo informaticus.- Chentouf, Zohair.- Paris : L'Harmattan, 2000.- 274p.

18- La Société du risque.- Peretti-Watel.- Paris :la découverte, 2001.- 123p.

19- Diriger un établissement scolaire.- Mazalto, Maurice.- Paris : L'Harmattan, 2002.- 148p.

20-La Crise des identités.- Dubar, Claude.- Paris : PUF, 2000.- 239p.

21-Education, diversités culturelles et stratégies politiques en Afrique subsaharienne.- MEUNIER, Olivier.- Paris : L'Harmattan, 2001.- 249p.

22- Culture arabe/ culture française la parenté reniée.- KACEM, Abdela-

SOMMAIRE

Insaniyat n°21 (Juillet-Septembre) 2003

Revue algérienne d'anthropologie et de sciences sociales

L'imaginaire- Littérature -Anthropologie

Présentation

- En langue française
- En langue arabe

- **Mohamed DAUD** : Images et fantasmes dans le roman en langue arabe

- **Abdelkader CHARCHAR** : L'imaginaire dans la littérature policière et ses sources mythiques et sociales dans les cultures populaires universelles (en langue arabe)

- **Abdelmalek MORTAD** : L'image de la lutte nationale dans l'histoire de François et Rachid (en langue arabe)

- **Zineb ALI-BENALI** : Le roman, cet archiviste de l'Histoire
- **Mourad YELLES** : Le 'arūbī féminin au Maghreb. Tradition orale et poétique du détour

- **Fatima Zohra LALAOU** : Pour une approche sémiotique de l'écriture algérienne

- **Othmane BELMILOUD** : L'image du Sahara arabe dans l'imaginaire occidental avant l'apparition de l'Islam (en langue arabe)

- **Yazid BENHOUNET** : Analyse anthropologique d'un saint maghrébin : Sid Ahmād Mājdūb ou " l'individu hors du monde "

Langues et enseignement

- **Sidi Mohamed LAKHDAR BARKA** : Les langues étrangères en Algérie : technologie de pouvoir

- **Mostafa BENABBOU** et **Peter BEHNSTHEDT** : Etat actuel de la frontière linguistique. Entre l'arabe et le berbère

- **Djaafer YAYOUCHE** : Le phonème entre la normalité et l'objectivité chez el Khalil El Farahidi (en langue arabe)

Essai

- **Mokhtar ATALLAH** : Roman et histoire : " Le rivage des Syrtes "

Traduction

- **Bernard POITIER** : Les constituants dynamiques de la communication (traduit par Rachid Benmalek) (en langue arabe)
Position de recherche

- **Samia BENABBAS-KAGHOUCHE** : La réhabilitation des médinas maghrébines : foncier, procédures et financement. Cas de Constantine.

Comptes rendus

- **Mohamed Daoud** : Le roman algérien de langue arabe. Lectures critiques.- Editions CRASC, avec le concours du commissariat général de l'année de l'Algérie en France, 2003.- 148 pages (par Ammara Bekkouche).

- **Hadj Miliani** : Une littérature en sursis ? Le champ littéraire de langue française en Algérie.- Paris, Editions l'Harmattan, collection Critiques Littéraires, 2002.- 241 pages (par Mohamed Daoud).

- **Garcés, Mar?a Antonia** : Cervantes in Algiers : a Captive Tale. New York, Etats Unis, Vanderbilt University Press, 2002 (par Ahmed Abi Ayad).

- En langue arabe:

- **Bessafi, Rachida** : Approche de la didactique de la traduction simultanée.- Oran, Editions Dar El Gharb, 2003.- 171 pages (par Mohamed Daoud).

Revue des revues

(par Ammara Bekkouche, Abed Bendjelid et Ouanassa Siari-Tengour)

Informations scientifiques

(par Abed Bendjelid, Mourad Moulai Hadj)

Résumés des articles

En langue arabe

En langues : française, anglaise et espagnole

Siège : CRASC, Cité Bahi Amar, bloc A n°1 Es Sénia
ORAN

Adresse : B.P. 1955 ORAN - EI-M'NAOUER 31 000
ALGERIE

TEL : (213) (041) 41 97 83 / 41 05 88

FAX : (213) (041) 41 97 82

TELEX : 21 865

E-mail : crasc@crasc.org

Site web : www.crasc.org / www.crasc.dz